

Арнольд Шенберг. (1938г)

Современные течения и преподавание.

перевод Л.Д. Гофмана ("Музыкальная академия" N2, Москва 1997)

То, что молодой человек сочиняет в стиле своего времени, не должно никого удивлять. Это так же естественно, как и использование технических новинок, предлагаемых прогрессом и уровнем развития эпохи.

Не существовало бы стиля Людовика XIV, если бы он отдавал предпочтение стилю Людовика XIII. Соответственно, и Людовик XV со своими потомками предпочитали мыслить в контексте своего времени, питая отвращение к существованию в мире подержанных вещей.

Но позиция педагога должна была бы включать в себя еще некоторые, и далеко не простые, соображения.

Частенько, молодые люди, желающие учиться у меня, ожидают, что я стану обучать их модернизму. Но им скоро предстоит пережить разочарование, поскольку в их работах я обычно сразу же обнаруживаю отсутствие соответствующей подготовки.

Уже поверхностное расследование обнаруживает причину: музыкальные познания студента подобны, в определенном смысле, швейцарскому сыру - больше дыр, чем собственно сыра. И тогда я спрашиваю такого ученика: "Представьте, что вы захотели построить самолет. Вы собираетесь самостоятельно изобрести и собрать все детали, из которых он состоит, или же, может быть, лучше для начала постараться изучить то, что делали конструкторы до вас?"

Не кажется ли вам, что это также справедливо и в отношении музыки?

Вы не задумывались о том, что уже существуют ряд решений по всем проблемам, касающихся молодого композитора?

Возможно, вы боитесь воспользоваться опытом своих предшественников, чтобы не потерять свою оригинальность. Но как же вы узнаете, что ваша идея оригинальна, если вы не в состоянии сравнить ее с тем, что делалось другими?

Может быть все то, что вы считали *своим*, на самом деле, десятилетиями употреблялось (или даже злоупотреблялось) множеством композиторов? Может быть оно не только не оригинально, но уже давно стало "антикварным".

Только основательное знание дает возможность понимать различие между "*своим*" и "*чужим*". Это означает, что невозможно по-настоящему понять стиль данного времени без того, чтобы не выявить его отличие относительно стиля предыдущего времени.

Модернизм (в лучшем смысле слова) означает стремление к обновлению мысли и способов ее выражения. Этому невозможно научить, и **не должно обучать!** Но к этому естественно и само собой может прийти тот, кто движется не торопясь, постепенно вбирая в себя культурное богатство предшествующих эпох.

